



Giáo Xứ Đức Mẹ Lộ Đức

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON

6550 Fairbanks N. Houston Rd. Houston, TX 77040

lourdes@loduc.org | https://www.loduc.org

Facebook: https://www.facebook.com/GXDMLODUCHOUSTON



TIN YÊU

CHÚA NHẬT 5 MÙA CHAY – NGÀY 17 THÁNG 3, 2024

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ

GIỜ LỄ NGÀY THƯỜNG

✠ Thứ Hai – Thứ Sáu: 9:00 am, 6:30 pm

✠ Thứ Bảy: 9:00 am

GIỜ LỄ CUỐI TUẦN

✠ Thứ Bảy: 6:00 pm (Thay cho Chúa Nhật)

✠ Chúa Nhật: 7:00 am, 9:00 am, 11:00 am, 4:00 pm (English), 6:00 pm

GIẢI TỘI

✠ 30 phút trước các thánh lễ trong tuần hoặc lấy hẹn trước

✠ Thứ bảy: 5:30 pm – 6:00 pm

✠ Thứ Tư trong giờ Chầu Thánh Thể sau lễ 6:30 pm

✠ Thứ Sáu Đầu Tháng trong giờ Chầu sau lễ 6:30 pm

RỬA TỘI TRẺ EM

- Sau lễ 11:00 am Chúa nhật thứ nhất hàng tháng
- Cha mẹ và người đỡ đầu buộc tham dự lớp Giáo lý Rửa tội vào Thứ ba tuần thứ ba mỗi tháng. Xin liên lạc văn phòng để ghi danh hoặc lấy đơn, cũng có thể lấy từ trang mạng của giáo xứ

HÔN PHỐI

- Xin liên lạc cha xứ 6 tháng trước ngày cưới

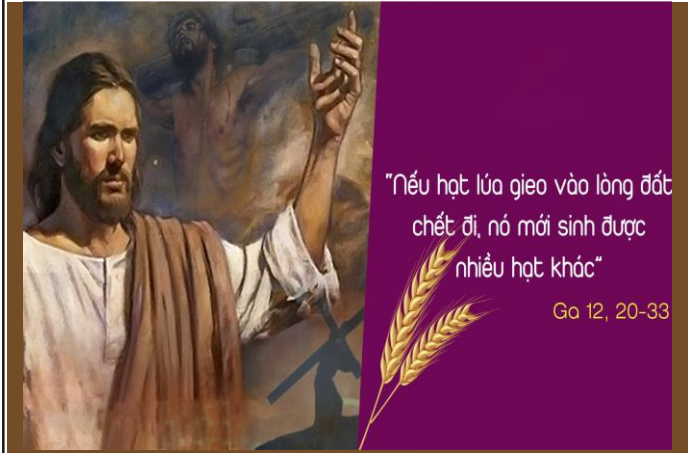
XỨC DẦU BỆNH NHÂN

- Xin liên lạc các cha hoặc Văn Phòng Giáo Xứ

GIÁO LÝ VIỆT NGŨ CHO THANH THIẾU NIÊN: Khai giảng đầu tháng 9 và bế giảng tháng 5

GIÁO LÝ DỰ TÒNG VÀ THÊM SỨC CHO NGƯỜI LỚN: Khai giảng giữa tháng 8 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau. Xin liên lạc Văn Phòng để ghi danh

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ: Xin lấy đơn dưới cuối nhà thờ, tại Văn Phòng hoặc trên trang mạng giáo xứ



Ý CHỈ CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA TRONG THÁNG 3

CẦU CHO CÁC VỊ TỬ ĐẠO MỚI

Đức Thánh Cha Phanxicô kêu gọi các tín hữu cầu nguyện trong tháng Ba cho “những người mạo hiểm mạng sống của họ cho Tin Mừng ở nhiều nơi trên thế giới”.

TIỀN ĐÓNG GÓP TRONG THÁNH LỄ
Số tiền dâng cúng trong tuần Chúa nhật ngày 10 tháng 3, 2024

- **Weekly collection:** \$15,476
- **Online:** \$905
- **Second collection:** \$2,803
- **Quỹ DSF:** Tuần này có xin tiền lần II cho Quỹ DSF. Chỉ tiêu năm nay là \$57,000

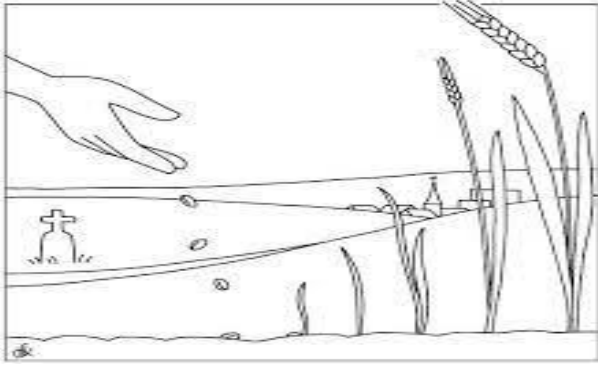
TUYÊN BỐ SỨ MỆNH – MISSION STATEMENT

HƯỚNG TỚI – VISION: Đức tin sâu sắc, cộng đoàn vững mạnh, đào tạo môn đệ. *Deep faith, strong community, makers of disciples.*

SỨ MỆNH – MISSION: Giáo Xứ Đức Mẹ Lộ Đức được thiết lập trên nền tảng văn hóa Việt Nam, giáo dân tìm đến Chúa qua cuộc gặp gỡ cá nhân với Chúa Kitô, đào sâu Đức tin Công giáo, và trở thành môn đệ của Chúa qua các hoạt động trong và ngoài giáo xứ. *Founded of Vietnamese heritage, the parishioners seek to have life more abundantly through a personal encounter with Christ, by deepening our Catholic Faith, and joyfully being disciples in action within and beyond the parish community.*

SÓNG LỜI CHÚA **CHÚA NHẬT 4 MÙA CHAY - B**

ĐỂ SINH NHIỀU HOA TRÁI



“Thật, Thầy bảo thật anh em, nếu hạt lúa gieo vào lòng đất mà không chết đi, thì nó vẫn trơ trọi một mình; còn nếu chết đi, nó mới sinh được nhiều hạt khác.” (Ga 12,24)

Suy niệm: Hình ảnh hạt lúa rất gần gũi với chúng ta. Hôm nay, Giê-su mượn hình ảnh này diễn tả một lối sống hoàn hảo trong Ki-tô giáo. Hạt lúa phải thối đi, hư nát đi, bấy giờ nó mới có thể nảy mầm và sinh nhiều bông hạt, vì trong nó có mầm của sự sống. Cũng thế, Ki-tô hữu phải chấp nhận thánh giá hằng ngày, chấp nhận mọi sự miễn sao Đức Ki-tô được rao giảng, bấy giờ Tin Mừng mới được vang xa và có cơ hội nảy mầm trong lòng người. Thế nhưng, ta đang sống trong một thế giới hưởng thụ, để có mấy ai dám hy sinh chấp nhận để sống như hạt lúa! Lời Chúa ta đọc, thập giá Chúa hằng ngày ta tuyên xưng luôn nhắc ta đón nhận thánh giá và sống cho Đấng đã chết và sống lại vì chúng ta. Đó là chân lý sống và là một đòi hỏi không ngừng.

Mời Ban: Nếu thế gian đang tìm kiếm *danh, quyền, tiền và hưởng thụ khoái lạc*, thì Chúa đang mời ta tìm sự sống hoàn mỹ của Đức Giê-su bằng lối sống *đơn sơ, khiêm hạ, khó nghèo và hy sinh*.

Chia sẻ: Kể cho nhau những kết quả tốt đẹp sau những hy sinh của người Ki-tô hữu.

Sống Lời Chúa: Dành thì giờ suy ngẫm thập giá Chúa Ki-tô và chọn lối sống gắn bó với Thánh Giá để nên một với Chúa trong mầu nhiệm chết và phục sinh của Chúa.

Câu nguyện: *Lạy Chúa Giê-su là Đấng hiền lành và khiêm nhượng trong lòng, xin uốn lòng con nên giống trái tim Chúa. Xin cho con biết sống đẹp lòng Chúa, cho dù con bị thua thiệt đến nghiệt ngã. Amen.*

THÔNG BÁO

CÁC TÔNG ĐỒ TRONG NGÀY LỄ RỬA CHÂN:
Xin các hội đoàn đã được chỉ định mau chóng nộp tên danh sách các tông đồ (nam giới) cho anh phó chủ tịch.

TẬP DỢT TAM NHẬT THÁNH

- **Thứ Năm và Thứ Sáu Tuần Thánh:** Tập dợt vào tối thứ tư ngày 27 tháng 3, lúc 7:15pm. Tất cả các thành phần sau đây phải có mặt trong buổi tập dợt: Ban phụng vụ, các em lễ sinh, các tông đồ, ban thánh ca, ban hướng dẫn, người cầm phụng vụ, các cantors hát bài Thương Khó. Châu Thánh Thể chung toàn xứ vào Thứ Năm Tuần Thánh và sau đó là các hội đoàn thay phiên nhau châu cho đến 12 giờ đêm. Tất cả các hội đoàn ghi danh hoặc nhập với hội đoàn khác có giờ châu riêng sau giờ châu chung.
- **Thứ Bảy Tuần Thánh:** Tập dợt vào Thứ Bảy Tuần Thánh lúc 1:00pm. Các thành phần sau đây phải có mặt: Các dự tông, ban phụng vụ, ban hướng dẫn, các người đọc bài đọc, các em lễ sinh, ban thánh ca, ban lo lò lửa, ban ánh sáng bật tắt đèn trong nhà thờ.

KHÓA GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN: Giáo xứ sẽ mở khóa Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân từ Thứ năm ngày 25 tháng 4 đến Chúa nhật ngày 28 tháng 4 năm 2024. Những ai có ý định lập gia đình trong thời gian sắp tới buộc phải tham dự khóa Giáo lý này. Xin vui lòng ghi danh với Văn Phòng Giáo Xứ. Mọi thắc mắc xin liên lạc Deacon Lý Nguyễn (832) 722-7500.

DIOCESAN SERVICES FUND (DSF) – QUỸ PHỤC VỤ CÁC NHU CẦU TRONG GIÁO PHẬN: Xin anh chị em rộng lượng ủng hộ để Đức Hồng Y có phương tiện phục vụ các nhu cầu trong Giáo Phận. Chỉ tiêu ĐHY giao cho giáo xứ chúng ta năm nay là \$57,000.

NHÓM DÂNG HOA: Có bán áo đầm trắng cho các em rước lễ lần đầu và áo dài trắng cho các em thêm sức sau các Thánh lễ chiều Thứ bảy. Xin mọi người ghé thăm gian hàng. Mọi thắc mắc xin liên lạc Cô Phan Kim Hà (832) 495-5402.

TIỆC TRI ÂN 30 NĂM HỒNG ÂN THÀNH LẬP GIÁO XỨ: Sẽ được tổ chức tại Nhà Hàng Kim Sơn vào chiều Chúa nhật ngày 26 tháng 5. Xin anh chị em vui lòng dành ngày này để cùng với toàn thể giáo xứ tạ ơn Thiên Chúa vì đã nhận được biết bao nhiêu ơn lành trong suốt 30 năm qua.

HỘI ĐỒNG HƯƠNG XUÂN LỘC: Mừng Lễ Bồn Mạ Thánh Giuse Chúa nhật ngày 17 tháng 3, lúc 11:00am tại Giáo xứ Đức Mẹ Lavang. Kính mời quý đồng hương tham dự đông đủ. Mọi chi tiết xin liên lạc Anh Lộc Trần: (832) 794-5498.

CHƯƠNG TRÌNH KHAI THUẾ MIỄN PHÍ: Nhóm VITA bắt đầu giúp khai thuế miễn phí vào các ngày Thứ bảy và Chúa nhật từ 27 tháng 1 – 14 tháng 4 năm 2024. Nếu ai có nhu cầu xin đến vào các ngày giờ nói trên.

TOÁT YẾU GIÁO LÝ CỦA HỘI THÁNH CÔNG GIÁO

27. Tin vào Thiên Chúa có ý nghĩa cụ thể gì cho con người?

Tin vào Thiên Chúa có nghĩa là gắn bó với chính Thiên Chúa, tin tưởng phó thác bản thân cho Ngài và chấp nhận tất cả những chân lý do Ngài mạc khải vì Ngài chính là Chân lý. Điều này có nghĩa là tin vào Thiên Chúa duy nhất trong Ba Ngôi Vị: Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần.



DANH SÁCH CẦU NGUYỆN CHO NGƯỜI CAO NIÊN & ĐAU YẾU:

Bà Tạ Bạch Yến • Bà Đinh Thị Tuất • Ông Bùi Xuân Huỳnh • Bà Têrêsa Phạm Minh Hằng • Bà Hoàng Thị Kim • Bà Maria Đào Thị Kim Liên • Bà Nguyễn Thị Trung •

Mr. Mike Carey • Mrs. Caroline Barscow • Ông Lại Văn Tình • Bà Phạm Thị Kim Thanh • Bà Nguyễn Minh Thủy • Bà Trần Thị Thanh Nhân • Chị Phạm Kim Hoa • Anh Vũ Quốc Việt • Michael McConaughy • Chị Nguyễn Vivian • Tyler Peyton • Ông Phạm Thắng • Bà Phạm Hoa Anna • Anh Phạm Tuấn • Ông Lưu Văn Trác • Ông Phạm Văn Thới • Bà Nguyễn Thị Dung • Mr. James Croddock • Mrs Patricia Gutierrez • Anh Đinh Dũng • Ông Võ Trung Nghĩa • Bà Nguyễn Thị Huế • Ông Tạ Trung Quân • Mrs Karen Suarez • Bà Hoàng Thị Thủy Hương • Ông Nguyễn Xuân Khôi • Bà Nguyễn Thị Chất • Mr. Robert Neslage • *Ai biết có người nào đau yếu già cả muốn đăng tên trong danh sách này để cộng đoàn hiệp ý cầu nguyện, xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.*

PHONG BÌ ĐÓNG GÓP HÀNG TUẦN

Kính thưa quý ông bà anh chị em,

Như đã thông báo, chúng con sẽ để các phong bì đóng góp hàng tuần dưới cuối nhà thờ, đủ cho quý vị sử dụng trong vòng 4 tháng tới (tháng 3-6 năm 2024). Xin anh chị em mỗi gia đình dù đã ghi danh rồi, hay chưa kịp ghi danh với giáo xứ, hãy lấy phong bì về để sử dụng trong việc dâng cúng vào nhà thờ. Xin hãy nhớ: Ngân sách điều hành giáo xứ và bảo trì cũng như phát triển các cơ sở của giáo xứ tùy thuộc vào lòng quảng đại dâng cúng của quý ông bà anh chị em. Xin quý ông bà anh chị em cũng biết cho rằng nếu có tuần nào quý vị đi xa hay vì lý do nào đó không đi lễ ở nhà thờ giáo xứ này được, thì chi phí điện nước, máy

sưởi, máy lạnh cũng như các chi tiêu khác, etc... vẫn phải chi ra như thể là có sự hiện diện của quý vị vậy. Vì thế, lần tới, khi quý vị đến nhà thờ, xin cũng mang theo cả phong bì của tuần mà quý vị đã vắng mặt, để giáo xứ có đủ ngân quỹ chi trả cho các khoản tiêu dùng trong tháng.

Chúng con cũng dự liệu mỗi tháng có phong bì màu vàng để quý ông bà anh chị em sử dụng đóng góp cho Chương Trình Xây Dựng Trung Tâm Sinh Hoạt Đức Mẹ Lộ Đức, như quý ông bà anh chị em thấy đang được diễn ra cách rất tốt đẹp và đúng thời khóa biểu cũng như lịch trình mà nhà thầu đã đưa ra.

Nếu gia đình nào chưa kịp ghi danh, xin vui lòng ghi danh với Văn Phòng Giáo Xứ Xứ để được hưởng các quyền lợi của người giáo dân có ghi danh. Nếu quý vị nào đã thay đổi địa chỉ, xin vui lòng cập nhật địa chỉ mới với chúng con. Nếu quý vị nào cần thêm phong bì, xin cũng liên lạc với văn phòng. Chúng con sẵn sàng cung cấp thêm phong bì hoặc trả lời bất cứ thắc mắc. Điện thoại văn phòng giáo xứ là (713) 939-1906. Xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ Lộ Đức,

F. Đức M. Nguyễn Minh Đức

Lm. G.B. Nguyễn Minh Đức, OP
Chánh xứ

LỊCH TRÌNH HỘI ĐOÀN PHỤC VỤ & DỌN ĐẸP NHÀ BẾP

- ❖ **Chúa Nhật ngày 17/3: HỘI CÁC BÀ MẸ**
- ❖ **Chúa Nhật ngày 24/3: ĐOÀN TĐ FATIMA**

Xin chân thành cảm ơn các anh chị đã hết lòng yêu thương và phục vụ Giáo Xứ; đồng thời cũng xin các trưởng nhóm nhắc nhở các thành viên của mình tham gia tích cực hơn nữa để công việc phục vụ được mau lẹ và tốt đẹp hơn.

QUỸ XÂY CẤT NHÀ LẼU VÀ HỘI TRƯỜNG

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
T38	Ân Nhân Ân Danh	\$100,000.00	\$100,000.00	\$0.00
N751	Ân Nhân Ân Danh	\$60,000.00	\$60,000.00	\$0.00
D10	Ông Bà Cố Đặng Văn Minh	\$50,000.00	\$50,000.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$50,000.00	\$50,000.00	\$0.00
N139	Ông Bà Ha Van Quang (Tâm)	\$47,000.00	\$57,000.00	\$10,000.00
N46	Ông Bà Nguyen Ba Cong	\$40,030.00	\$30,000.00	\$0.00
N283	Ông Bà Nguyễn Quý Sương	\$35,000.00	\$35,000.00	\$0.00
D46	Dinh Family	\$35,000.00	\$30,000.00	\$0.00
	AB Realty & Mortgage	\$30,000.00	\$50,000.00	\$20,000.00
L92	Ông Bà Lê Quốc Huy	\$30,000.00	\$30,000.00	\$0.00
N212	Ông Bà Nguyen Trung Anthony	\$30,000.00	\$30,000.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$30,000.00	\$30,000.00	\$0.00
	Igel Beauty LLC	\$30,000.00	\$30,000.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$25,000.00	\$25,000.00	\$0.00
P77	Ông Bà Phạm M. Tân Vincent	\$23,200.00	\$23,200.00	\$0.00
H2	Allison's Hair and Nails	\$20,000.00	\$20,000.00	\$0.00
	Hội Các Bà Mẹ Công Giáo	\$18,000.00	\$20,500.00	\$2,500.00
N140	Ông Bà Nguyen Dzung Jon	\$15,000.00	\$25,000.00	\$10,000.00
	Anh Bình - Phở Duy	\$15,000.00	\$15,000.00	\$0.00
	Tony Nguyen / ASAP Machine Inc	\$15,000.00	\$15,000.00	\$0.00
T120	Ông Bà Tran Thomas	\$13,000.00	\$13,000.00	\$0.00
	Alliance Automotive Inc	\$13,000.00	\$13,000.00	\$0.00
	Đoàn Tông Đồ Fatima	\$12,120.00	\$12,120.00	\$0.00
N221	Ông Bà Nguyen Trong Nam	\$12,000.00	\$12,000.00	\$0.00
H144	Ông Bà Ho Huu Hanh	\$10,300.00	\$10,300.00	\$0.00
N100	Ông Bà Nguyen DucTu Henry	\$10,000.00	\$10,000.00	\$0.00
N201	Ông Bà Nguyen Bao Michael	\$10,000.00	\$10,000.00	\$0.00
	An & Mandy Hoang	\$10,000.00	\$10,000.00	\$0.00
N149	Bà Nguyen Thi Kham	\$10,000.00	\$0.00	\$0.00
H4	Ông Bà Ha Thanh Tuan	\$9,000.00	\$14,000.00	\$5,000.00
	Đoàn Hưởng Đạo	\$7,130.00	\$6,325.00	\$0.00
	Knight of Columbus 17779	\$7,000.00	\$7,000.00	\$0.00
V24	Ông Bà Vu Van Hung	\$6,900.00	\$6,400.00	\$0.00
V50	Ông Bà Vu Anh Tam	\$6,300.00	\$6,300.00	\$0.00
T15	Bà Tong Van Ky và các con	\$6,300.00	\$3,000.00	\$0.00
D61	Ông Bà Do Manh Dung	\$6,000.00	\$6,000.00	\$0.00
N464	Thầy Cô Sáu Nguyen Tri Ly	\$6,000.00	\$6,000.00	\$0.00
	Hội Lêgiô Mariae	\$5,705.00	\$5,705.00	\$0.00
N50	Thầy Cô Sáu Nguyen Van Cuong	\$5,700.00	\$700.00	\$0.00
D58	Bà Nguyen Thi Lan	\$5,520.00	\$5,000.00	\$0.00
N416	Ông Bà Nguyen Dang Anh	\$5,340.00	\$5,340.00	\$0.00
N44	Ông Bà Nguyen Ngoc Chuong	\$5,240.00	\$5,200.00	\$0.00
V46	Ông Bà Vu Quynh	\$5,200.00	\$0.00	\$0.00
P7	Ông Bà Pham Van Binh	\$5,150.00	\$5,090.00	\$0.00
	Ca Đoàn Đức Mẹ Mân Côi	\$5,100.00	\$5,100.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
L69	Ông Bà Luu Van Tuyen	\$5,080.00	\$4,080.00	\$0.00
D20	Thầy Cô Sáu Dao Dinh An	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
D81	Bà Doan Thuy	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
N174	Ông Bà Nguyen Ngoc Linh	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
N261	Ân Nhân Ân Danh	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
N6	Ông Bà Ngo Van Hung	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
N855	Ông Bà Nguyen Bao	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
T366	Ông Bà Ta Duy Xung	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
	ASAP Machine	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
	Dược Sĩ Annie Trương - Biocare Pharmacy	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
	Dược Sĩ Lê Hương - SAV Pharmacy	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
	GĐ Phở An -NTP Food Corporation	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
	La Minh Trí - NH Kim Sơn	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
	Chợ Thăng Hưng I	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
V44	Ân Nhân Ân Danh	\$5,000.00	\$3,000.00	\$0.00
	Anna Hoang Van	\$5,000.00	\$0.00	\$0.00
D83	Ông Doan Quang Xuyen	\$5,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N532	Ông Bà Nguyen Thanh Hung	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00
C19	Bà Ton Nu Doan Nghiem	\$4,510.00	\$3,060.00	\$0.00
T43	Ông Bà Tran Van Duc	\$4,310.00	\$3,200.00	\$0.00
T67	Ông Bà Tran Phu Linh	\$4,300.00	\$5,300.00	\$1,000.00
N186	Ông Bà Nguyen Quang Luat	\$4,200.00	\$3,700.00	\$0.00
	Hội Nhà Bếp	\$4,071.00	\$4,071.00	\$0.00
C2	Ông Bà Cao Nguyen Danny	\$4,000.00	\$4,000.00	\$0.00
D27	Ông Bà Dao Van Huong	\$4,000.00	\$4,000.00	\$0.00
N1047	Ông Bà Ngo Kyle	\$4,000.00	\$4,000.00	\$0.00
N35	Ông Bà Nguyen Van Cap	\$4,000.00	\$4,000.00	\$0.00
N36	Ông Bà Nguyen Huu Cau	\$4,000.00	\$4,000.00	\$0.00
N601	Bà Nguyen KimLinh	\$4,000.00	\$4,000.00	\$0.00
N902	Ông Bà Nguyen Anh	\$4,000.00	\$4,000.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$4,000.00	\$4,000.00	\$0.00
V98	Ông Bà Vu Dinh Dong	\$4,000.00	\$5,000.00	\$1,000.00
N232	Ông Bà Nguyen Van Nguyen	\$3,800.00	\$3,800.00	\$0.00
B16	Ông Bà Bui Phuong Thiep	\$3,720.00	\$3,500.00	\$0.00
	Nguyen Kitchen	\$3,550.00	\$0.00	\$0.00
N297	Bà Nguyen Tin	\$3,520.00	\$3,500.00	\$0.00
	Ca Đoàn Hiền Linh	\$3,500.00	\$4,500.00	\$1,000.00
L44	Ông Bà Le Duc Thong	\$3,500.00	\$3,000.00	\$0.00
H16	Ông Bà Hoang Nam Bang	\$3,200.00	\$3,200.00	\$0.00
N88	Ông Bà Nguyen Thanh Duong	\$3,200.00	\$2,700.00	\$0.00
N617	Ông Bà Nguyen Quoc Kent	\$3,200.00	\$7,200.00	\$4,000.00
D28	Ông Bà Dao Quang Huyen	\$3,170.00	\$3,150.00	\$0.00
N661	Ông Bà Nguyen M. Matthew	\$3,150.00	\$3,100.00	\$0.00
P21	Ông Bà Pham Duc Hanh	\$3,100.00	\$5,000.00	\$1,900.00
B10	Bà Tran Ann	\$3,100.00	\$3,000.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
H40	Ông Bà Hoang Thien Tho	\$3,050.00	\$3,050.00	\$0.00
P54	Bà Nguyen Thi The	\$3,020.00	\$3,000.00	\$0.00
V150	Ông Bà Vu Dinh Thien	\$3,020.00	\$3,000.00	\$0.00
D180	Ông Bà Dinh Toan	\$3,005.00	\$3,000.00	\$0.00
D59	Ân Nhân Ân Danh	\$3,000.00	\$5,000.00	\$2,000.00
L41	Ông Bà Le Van Simon	\$3,000.00	\$4,000.00	\$1,000.00
D16	Bà Dang Nam Trang	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
D224	Ông Bà Do Quang Truong	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
D64	Ông Bà Do Dai Hiep	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
K1	Ông Bà Khuong Chung Peter	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
L1	Ông Bà Lai Van Tinh	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N132	Ông Bà Nguyen Van Hung	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N160	Ông Bà Nguyen Huu Khuyen	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N203	Bà Nguyen Michelle	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N287	Ông Bà Truong Thanh Dan	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N310	Bà Nguyen Theresa	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N341	Bà Nguyen Nghiep Mary	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N388	Ông Bà Nguyen Ty	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N4	Ông Bà Ngo Van Dinh	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N456	Ông Bà Nguyen Anh Van	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N7	Bà Ngo Duc Lieu	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N76	Ông Bà Nguyen Thanh Dong	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N87	Ông Bà Nguyen Thai Duong	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
P38	Ông Bà Pham Ngoc Linh	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
T3	Ông Bà Thai Van Ho	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
T45	Ông Bà Tran Gregory	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
	Bà Nguyen Thi Tuyet	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
	1 Connect Realty	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
	Chợ Thăng Hưng II	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
N70	Bà Dinh Thi Ngoc Anh	\$3,000.00	\$2,000.00	\$0.00
P90	Ông Bà Phan Dinh Nhan	\$3,000.00	\$1,500.00	\$0.00
	Huynh Đoàn Đa Minh	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00
	Ông Bà Doan Quang Vinh	\$3,000.00	\$0.00	\$0.00
	Các em học sinh Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse	\$2,620.00	\$0.00	\$0.00
T77	Ông Bà Tran Anh Minh	\$2,600.00	\$1,100.00	\$0.00
P85	Ông Bà Pham Phillip	\$2,570.00	\$5,000.00	\$2,430.00
N578	Bà Nguyen Thi Huong	\$2,560.00	\$2,500.00	\$0.00
N317	Ông Bà Nguyen Trong Thinh	\$2,500.00	\$7,500.00	\$5,000.00
T86	Ông Bà Tran Quang Nhat	\$2,500.00	\$3,000.00	\$500.00
N364	Ông Bà Tran Viet Hung	\$2,280.00	\$2,200.00	\$0.00
P22	Ông Bà Pham Quang Henry	\$2,255.00	\$3,000.00	\$745.00
V130	Bà Vo Nancy	\$2,235.00	\$1,715.00	\$0.00
T22	Ông Bà Tran Anh Andrew	\$2,400.00	\$3,000.00	\$600.00
D47	Ông Bà Dinh Van Phi	\$2,200.00	\$2,200.00	\$0.00
M2	Ông Bà Mai Xuan Dat	\$2,200.00	\$1,200.00	\$0.00
N187	Ông Bà Nguyen Van Luc	\$2,170.00	\$2,100.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
D67	Thầy Cô Sáu Do Nguyen Chuong	\$2,150.00	\$3,000.00	\$850.00
T336	Ông Bà Tran Minh Hiep	\$2,144.00	\$1,499.00	\$0.00
N326	Ông Bà Nguyen Tri Thuy	\$2,140.00	\$2,100.00	\$0.00
N1144	Ân Nhân Ân Danh	\$2,120.00	\$2,000.00	\$0.00
D82	Ông Bà Doan Nhu Tuan	\$2,100.00	\$0.00	\$0.00
N97	Ông Bà Nguyen Han Luke	\$2,100.00	\$6,000.00	\$3,900.00
N1024	Ông Bà Nguyen V. Trong	\$2,045.00	\$2,040.00	\$0.00
T90	Ông Bà Tran Van Phuong	\$2,040.00	\$2,000.00	\$0.00
N295	Ông Bà Nguyen Tan	\$2,040.00	\$2,000.00	\$0.00
D51	Ông Bà Dinh Khac Thang	\$2,025.00	\$2,000.00	\$0.00
H61	Ông Bà Huynh Kim Vui	\$2,000.00	\$3,000.00	\$1,000.00
N1037	Ông Bà Nguyen Quoc Dat	\$2,000.00	\$3,000.00	\$1,000.00
N1040	Ông Bà Nguyen Tuan Huy	\$2,000.00	\$3,000.00	\$1,000.00
N153	Ông Bà Nguyen Quang Khanh	\$2,000.00	\$3,000.00	\$1,000.00
D18	Ông Bà Dang Van Tuyen & Family	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
D92	Ông Bà Duong Ngoc Tri	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
L121	Ông Bà Le Hung Thanh	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
L158	Ông Bà Le Tan Cuong	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
M29	Ông Bà Mai Ngoc Bao	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N1050	Bà Nguyen Huong	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N1075	Ông Bà Nguyen Ngoc Tung	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N256	Ông Bà Nguyen Huy Quang	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N277	Ông Bà Nguyen Huu Thien	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N298	Ông Bà Nguyen Dinh Tan	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N402	Bà Pham Lan	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N405	Ông Bà Nguyen Dinh Vuong	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N439	Ông Bà Nguyen Tuan Dino	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N520	Thầy Cô Sáu Nguyen Hoang Phong	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N685	Ông Bà Nguyen Tin	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N81	Bà Nguyen Thi Dung	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
N915	Ông Bà Nguyen Thai Chau	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
P145	Ông Bà Pham Minh Lam	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
P34	Ông Bà Pham Van Ky	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
P9	Ông Bà Pham Chinh	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
T126	Ông Bà Tran Xuan Trung	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
T249	Gia Đình Họ Trần	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
T293	LT Insurance Group	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
T61	Ông Bà Tran Phu Huu	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
T66	Ông Bà Tran Trung Lam	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
V17	Ông Bà Vu Huu Dinh	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
V39	Ông Bà Vu Oanh Kim	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
V7	Ông Bà Vo Hong Sang	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
	Your Nail Time	\$2,000.00	\$2,000.00	\$0.00
P153	Ông Bà Phan Cao Teddy	\$2,000.00	\$1,000.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
	Eternity Investments LLC/DBA Twinkle Nail Bar	\$2,000.00	\$0.00	\$0.00
V149	Ông Bà Vu Cong Thuat	\$2,000.00	\$3,000.00	\$1,000.00
P244	Ông Bà Pham Duc Minh	\$1,900.00	\$1,700.00	\$0.00
T84	Ân Nhân Ân Danh	\$1,800.00	\$10,000.00	\$8,200.00
P176	Ông Bà Pham Thang	\$1,800.00	\$2,400.00	\$600.00
T39	Ông Bà Tran Cong Doai	\$1,760.00	\$2,000.00	\$240.00
L65	Ông Bà Luu Xuan Bao	\$1,720.00	\$1,500.00	\$0.00
N775	Ông Bà Nguyen Kenny	\$1,700.00	\$3,000.00	\$1,300.00
C13	Ông Bà Cao Huu Tri	\$1,700.00	\$1,500.00	\$0.00
L89	Ông Bà Le Tien Dat	\$1,700.00	\$2,000.00	\$300.00
N475	Bà Nguyen Bang	\$1,645.00	\$1,605.00	\$0.00
L34	Ông Bà Le Ngoc	\$1,600.00	\$1,600.00	\$0.00
P4	Ông Bà Pham Quang Augustin	\$1,600.00	\$1,600.00	\$0.00
N115	Ông Bà Nguyen Van Hoang	\$1,600.00	\$3,000.00	\$1,400.00
H21	Ông Bà Hoang Hung Frank	\$1,560.00	\$2,040.00	\$480.00
L130	Ông Bà Le Joseph	\$1,500.00	\$5,000.00	\$3,500.00
N144	Ông Bà Nguyen Joseph	\$1,500.00	\$3,000.00	\$1,500.00
T228	Ân Nhân Ân Danh	\$1,500.00	\$3,000.00	\$1,500.00
D68	Ông Bà Do Van Quang	\$1,500.00	\$1,500.00	\$0.00
T217	Ông Bà Tran Gia Bao	\$1,500.00	\$1,500.00	\$0.00
T425	Ông Bà Truong Nguyen Vinh	\$1,500.00	\$1,500.00	\$0.00
	Ông Nguyen Hieu	\$1,500.00	\$1,500.00	\$0.00
P82	Bà Tran Thi Huong	\$1,500.00	\$500.00	\$0.00
	Legio Mariae Junior	\$1,400.00	\$1,400.00	\$0.00
T387	Ông Bà Ta Hai	\$1,360.00	\$1,360.00	\$0.00
N639	Ông Bà Nguyen Ngoc Hoang	\$1,322.00	\$1,170.00	\$0.00
C10	Ông Bà Cao Hoa Peter	\$1,316.00	\$1,290.00	\$0.00
V135	Ông Bà Vu Minh Tam	\$1,300.00	\$300.00	\$0.00
N670	Ông Bà Nguyen Kim Son	\$1,300.00	\$1,000.00	\$0.00
N580	Ông Bà Nguyen Minh Kha	\$1,260.00	\$1,160.00	\$0.00
N832	Bà Nguyen Hang Mary	\$1,220.00	\$3,000.00	\$1,780.00
T337	Ông Bà Tran John	\$1,205.00	\$1,115.00	\$0.00
P39	Bà Pham Lisa	\$1,200.00	\$3,600.00	\$2,400.00
N816	Ông Bà Nguyen Ba Tinh	\$1,200.00	\$1,200.00	\$0.00
N1146	Ông Bà Nguyen Van But	\$1,200.00	\$700.00	\$0.00
M7	Ông Bà Mai Nancy	\$1,200.00	\$1,000.00	\$0.00
N55	Ông Bà Nguyen Dan	\$1,200.00	\$2,000.00	\$800.00
P13	Ông Bà Pham Ngoc Thanh	\$1,160.00	\$1,140.00	\$0.00
N5	Ông Bà Ngo Tri Phong	\$1,160.00	\$1,050.00	\$0.00
D209	Bà Do Hang Emily	\$1,160.00	\$1,100.00	\$0.00
N823	Ông Nguyen Thuy Khanh	\$1,160.00	\$1,080.00	\$0.00
	Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa	\$1,150.00	\$1,150.00	\$0.00
N71	Ân Nhân Ân Danh	\$1,120.00	\$1,000.00	\$0.00
T258	Ông Bà Tran John	\$1,100.00	\$1,100.00	\$0.00
N129	Bà Nguyen Thi Phuoc	\$1,088.00	\$1,048.00	\$0.00
T65	Ông Bà Tran Quoc Khanh	\$1,080.00	\$1,055.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
V68	Ông Bà Vo Truong Thang	\$1,050.00	\$3,000.00	\$1,950.00
L14	Ông Bà Le Van Duc	\$1,050.00	\$1,050.00	\$0.00
N307	Ông Bà Nguyen Kim Thanh	\$1,050.00	\$1,050.00	\$0.00
H172	Ông Bà Hoang Q Peter	\$1,050.00	\$0.00	\$0.00
N730	Ông Bà Nguyen Tuan	\$1,040.00	\$1,040.00	\$0.00
N395	Ông Bà Nguyen Oanh Vincent	\$1,040.00	\$1,020.00	\$0.00
N908	Ông Bà Nguyen Vu Linh	\$1,040.00	\$1,020.00	\$0.00
N572	Ông Bà Nguyen Viet Toan	\$1,030.00	\$0.00	\$0.00
N647	Ông Bà Nguyen Hieu Trung	\$1,025.00	\$1,015.00	\$0.00
P46	Ông Bà Pham Martin	\$1,025.00	\$1,000.00	\$0.00
N427	Ông Bà Nguyen Ai Quoc	\$1,020.00	\$1,020.00	\$0.00
N628	Ông Bà Nguyen Chi Dung	\$1,020.00	\$1,020.00	\$0.00
T60	Ông Bà Tran The Hung	\$1,020.00	\$1,000.00	\$0.00
	Ông Bà Pham Q. Vincent	\$1,020.00	\$1,000.00	\$0.00
T385	Ông Bà Tran Van Huu	\$1,020.00	\$0.00	\$0.00
	Bà góa	\$1,020.00	\$0.00	\$0.00
V71	Ông Bà Vu De	\$1,010.00	\$1,000.00	\$0.00
H167	Ông Bà Ho Dong	\$1,010.00	\$0.00	\$0.00
N788	Ông Bà Nguyen Minh Tan	\$1,001.00	\$1,001.00	\$0.00
H82	Ông Bà Hoang Peter	\$1,000.00	\$10,000.00	\$9,000.00
N537	Ông Bà Nguyen Van Phuong	\$1,000.00	\$4,000.00	\$3,000.00
D199	Ông Bà Dinh Cuong	\$1,000.00	\$3,000.00	\$2,000.00
N1059	Ông Bà Nguyen C Cam	\$1,000.00	\$3,000.00	\$2,000.00
N1112	Ông Nguyen Trung Tu	\$1,000.00	\$3,000.00	\$2,000.00
N122	Ông Bà Nguyen Quoc Hung	\$1,000.00	\$3,000.00	\$2,000.00
N42	Ông Bà Nguyen Chien	\$1,000.00	\$3,000.00	\$2,000.00
N718	Ông Bà Nguyen K. Anthony	\$1,000.00	\$3,000.00	\$2,000.00
B6	Ông Bà Bui Van Hoc	\$1,000.00	\$2,000.00	\$1,000.00
V28	Ông Bà Vu Khai Kevin	\$1,000.00	\$2,000.00	\$1,000.00
C1	Ông Bà Cao Ngoc Cuong	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
C18	Ông Bà Chau Sang Danny	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
D230	Ông Bà Dinh Quoc Viet	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
D26	Ông Bà Dao Quang Huan	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
D56	Ông Bà Dinh Thanh Vuong	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
H23	Ông Bà Hoang Nam Giao	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
H26	Bà Le Giao	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
H38	Ông Bà Hoang Thai Son	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
H79	Ông Bà Hoang Tony	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
L13	Bà Tran Ly Tam	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
L165	Ông Bà Le V Anthony	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
L54	Ông Bà Le Tat Tuan	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
L67	Ông Bà Le Danny	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
L75	Ông Bà Lam Thinh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
M14	Ông Bà Mai Xuan Thien	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N1027	Ông Bà Nguyen Thi Kim Dung	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N1087	Ông Bà Nguyen Oanh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
N1111	Ông Bà Nguyen Quang Vinh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N117	Ông Bà Nguyen Van Hop	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N119	Ông Bà Nguyen Van Hong	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N124	Ông Bà Nguyen The Hung	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N15	Bà Nguy Thi Kinh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N155	Ông Bà Nguyen Dinh Khiem	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N18	Ông Bà Nguyen Cong-Chinh Andrew	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N2	Ông Bà Ngo Ban	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N211	Ông Bà Nguyen Minh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N264	Bà Nguyen Quynh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N309	Ông Bà Nguyen Van Then	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N320	Ông Nguyen Kim Thu	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N328	Ông Bà Nguyen Tien	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N343	Ông Bà Nguyen Tom	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N345	Ông Nguyen Van Ton	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N349	Ông Bà Nguyen Hong Nga	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N368	Ông Bà Nguyen Quang Trung	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N41	Ông Bà Nguyen Van Chau	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N411	Ông Bà Nguyen Thi My-Hong	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N502	Ông Bà Nguyen Van Phu	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N553	Ông Bà Nguyen Van Chuong	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N677	Ông Bà Nguyen Van Hoan	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N683	Ông Bà Nguyen Manh Ha	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N693	Ông Bà Nguyen Ngoc David	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N713	Bà Nguyen Huong	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N918	Ông Bà Nguyen Van Vy	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N930	Ông Bà Nguyen Brian	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
N963	Ông Bà Nguyen Hung	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P113	Ông Bà Phung Ky	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P127	Ông Bà Pham Thanh Dat	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P195	Ông Bà Pham Khuong	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P256	Ông Bà Pham Chieu Don	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P26	Ông Bà Pham Nhu Hoai	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P276	Bà Nguyen Thi Suu	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P282	Ông Bà Pham Quy	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P48	Ông Bà Pham Minh Michael	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P84	Ông Bà Pham Nam Ha	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
P86	Ông Bà Phan Ngoc Huong	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T113	Ông Bà Nguyen Hai Ho	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T117	Bà Tran Duc Tien	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T135	Ông Bà Tang Mary	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T148	Ông Bà Trinh Van Quy	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T17	Ông Bà Tran Kelvin	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T173	Bà Tran Tam Tammie	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T201	Ông Bà Trinh Andrew	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T224	Ông Bà Tran Ngoc Thach	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
T295	Bà Trương Thị Sanh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T346	Ông Bà Trần Chanh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T375	Ông Bà Trương Do Thanh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T57	Ông Bà Trần Văn Huan	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T67	Anh Trần Tony	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
T81	Bà Trần Nghi	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
V141	Bà Vũ Kha	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
V21	Ông Bà Vũ Đức Hòa	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
V27	Ông Bà Vũ Xuân Huyền	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
V40	Ông Bà Vũ Văn Oanh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
V82	Bà Vũ Thị Văn Kim	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
V88	Ông Bà Võ Thanh Lan	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
V92	Ông Bà Vũ Minh Châu	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Ông Bà Tiên Nguyễn & Liên Nguyễn	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Bà Lê Thị Anh Hồng	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Bà Nguyễn Hoa	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Ông Bà Michael & Cuc Nhung Hanrahan	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Nguyễn Văn Thanh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Trần Phát	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Nguyễn Thủy	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Ca Đoàn Thánh Linh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	David Huy & Anna Nguyễn	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Đoàn TNTT Kitô Vua	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Gia Đình Cô Tâm	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Khánh Nguyễn Insurance Agency	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Nguyễn Vĩnh (Oanh)	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Quý Cha Đa Minh	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
	Bà Đinh Trang	\$1,000.00	\$1,000.00	\$0.00
D6	Ông Bà Đặng Minh Khang	\$1,000.00	\$500.00	\$0.00
V23	Ông Bà Vũ Văn Hưng	\$1,000.00	\$500.00	\$0.00
D149	Ông Bà Đỗ Quang Chính	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
D162	Ông Bà Đỗ Công Danh - Ân danh	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
H15	Ông Bà Hoàng Anthony	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
N1141	Ông Bà Nguyễn Văn Hình	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
N22	Ông Bà Nguyễn Tuy Thị Ann	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
P123	Ân Nhân Ân Danh	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
T123	Ông Bà Trần Thị Thu Tram	\$1,000.00	\$500.00	\$0.00
	QPA Investment LLC	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
	Minneapolis Foundation	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
	Ông Nguyễn Lưu	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
	Ân Danh	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
	Ân Danh	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
	Anh Mười	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
	Em bé 90	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
P40	Bà Phạm Thị Lạc	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00
N1151	Ông Nguyễn Duy John	\$1,000.00	\$0.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
T140	Ông Bà Trang Thanh Charles	\$980.00	\$980.00	\$0.00
N407	Ông Bà Nguyen Xoan	\$900.00	\$2,000.00	\$1,100.00
N1041	Ông Bà Nguyen Tien Tony	\$900.00	\$500.00	\$0.00
D175	Ông Bà Dinh Van Thap	\$840.00	\$570.00	\$0.00
N288	Ông Bà Nguyen Thanh Tam	\$820.00	\$800.00	\$0.00
N528	Ông Bà Nguyen Van Khiem	\$820.00	\$3,000.00	\$2,180.00
P74	Bà Phạm Hữu Tường	\$800.00	\$800.00	\$0.00
	Ca Đoàn Theresa & Lêgiô Jr	\$800.00	\$800.00	\$0.00
T332	Ông Bà Thai Dinh Lu	\$800.00	\$700.00	\$0.00
V47	Ông Bà Vu Diem	\$780.00	\$500.00	\$0.00
M18	Ông Bà Mai Vu	\$710.00	\$610.00	\$0.00
A1	Bà Nguyễn Thị Phương Mai	\$700.00	\$3,600.00	\$2,900.00
V42	Chị Vu D Tuan Cau	\$700.00	\$1,200.00	\$500.00
N595	Ông Bà Nguyễn Khắc Ngan	\$700.00	\$1,000.00	\$300.00
N412	Ông Bà Nguyễn Sang	\$700.00	\$700.00	\$0.00
V6	Ông Bà Võ Kim Lan	\$700.00	\$700.00	\$0.00
H107	Ông Bà Hoàng Hữu Vinh	\$700.00	\$1,000.00	\$300.00
P294	Ông Bà Phạm Hán John	\$680.00	\$600.00	\$0.00
D231	Ông Bà Dinh Thanh Sơn	\$650.00	\$0.00	\$0.00
P144	Ông Bà Phạm Hưng Vương	\$645.00	\$630.00	\$0.00
H149	Ông Bà Hoàng Phi	\$630.00	\$630.00	\$0.00
T167	Ông Bà Tống Quốc Trường	\$620.00	\$620.00	\$0.00
N1100	Bà Nguyễn Thị Nga	\$610.00	\$0.00	\$0.00
D145	Ông Bà Đào Quang Tuyền	\$600.00	\$600.00	\$0.00
N393	Ông Bà Nguyễn Văn Viên	\$600.00	\$600.00	\$0.00
T418	Ông Trần Ngọc Hạnh	\$600.00	\$570.00	\$0.00
N400	Ông Bà Nguyễn Vinh	\$600.00	\$500.00	\$0.00
V182	Ông Bà Vũ Đình Nhân	\$600.00	\$500.00	\$0.00
N937	Ông Bà Nguyễn Hữu Liêm	\$600.00	\$200.00	\$0.00
P82	Ông Bà Phan Văn Chi	\$600.00	\$0.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$600.00	\$1,000.00	\$400.00
N1089	Ông Nguyễn Tuấn	\$600.00	\$560.00	\$0.00
P269	Ông Bà Phạm Văn Ý	\$585.00	\$570.00	\$0.00
P156	Bà Phạm Danielle	\$580.00	\$530.00	\$0.00
N790	Ông Bà Nguyễn Hữu Hoa	\$570.00	\$540.00	\$0.00
N134	Ông Bà Nguyễn Văn Hương	\$555.00	\$555.00	\$0.00
N91	Ông Bà Nguyễn Mỹ Hà	\$550.00	\$550.00	\$0.00
T435	Ông Bà Trần Quốc Việt	\$550.00	\$550.00	\$0.00
T329	Ông Bà Trần Hoài Đức	\$550.00	\$530.00	\$0.00
N964	Ông Bà Nguyễn Văn Hoàng	\$550.00	\$525.00	\$0.00
N192	Ông Bà Nguyễn Hưng Mạnh	\$541.00	\$526.00	\$0.00
N238	Ông Bà Nguyễn Niêm	\$540.00	\$500.00	\$0.00
M15	Ông Bà Mai Thôi	\$535.00	\$500.00	\$0.00
T372	Ông Bà Trình Văn Hưng	\$534.00	\$524.00	\$0.00
N280	Ông Bà Nguyễn Mai Steven	\$530.00	\$515.00	\$0.00
N997	Ông Bà Nguyễn Thanh Hoàng	\$520.00	\$520.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
B15	Ông Bà Bui Thien Sao	\$520.00	\$500.00	\$0.00
P45	Ông Bà Pham Mai	\$520.00	\$1,000.00	\$480.00
C55	Ông Bà Cao Xuan Binh	\$510.00	\$500.00	\$0.00
N1122	Ông Bà Nguyen Van Xuan	\$510.00	\$500.00	\$0.00
N554	Bà Hoang Thi Dinh	\$505.00	\$505.00	\$0.00
D244	Ông Bà Dinh Duc Duy	\$505.00	\$385.00	\$0.00
N922	Ông Bà Nguyen Duc Nguyen	\$503.00	\$503.00	\$0.00
N16	Ân Nhân Ân Danh	\$500.00	\$3,500.00	\$3,000.00
M33	Ông Bà Mai Quoc Huy	\$500.00	\$3,000.00	\$2,500.00
N417	Ông Bà Nguyen Tan Sy	\$500.00	\$1,500.00	\$1,000.00
L106	Ông Bà Le Hoan	\$500.00	\$1,000.00	\$500.00
B52	Ông Bà Bui David	\$500.00	\$500.00	\$0.00
C45	Ông Bà Cao Andre	\$500.00	\$500.00	\$0.00
D133	Ông Bà Doan Van Bang	\$500.00	\$500.00	\$0.00
D176	Ông Bà Do Loc	\$500.00	\$500.00	\$0.00
D23	Ông Bà Dao Hach	\$500.00	\$500.00	\$0.00
D44	Ông Bà Dinh Viet Le	\$500.00	\$500.00	\$0.00
D52	Ông Bà Dinh Thi	\$500.00	\$500.00	\$0.00
D55	Ông Bà Nguyen Quang Thinh	\$500.00	\$500.00	\$0.00
D79	Ông Bà Doan Phi Hung	\$500.00	\$500.00	\$0.00
H142	Ông Bà Hoang Thien Phuoc	\$500.00	\$500.00	\$0.00
H18	Ông Bà Hoang Bon	\$500.00	\$500.00	\$0.00
H41	Ông Bà Hoang Thomas	\$500.00	\$500.00	\$0.00
H83	Ông Bà Ha Thanh Tu	\$500.00	\$500.00	\$0.00
L186	Ông Bà Le Van Dieu	\$500.00	\$500.00	\$0.00
L27	Ông Bà Nguyen Ngan	\$500.00	\$500.00	\$0.00
M1	Ông Bà Mai Can	\$500.00	\$500.00	\$0.00
M17	Ông Bà Mai Cong Vien	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N1035	Ông Bà Nguyen Van Son	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N1107	Ông Bà Nguyen Danny	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N166	Ông Bà Nguyen Ky	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N168	Bà Le Thi Bich Nga	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N275	Ông Bà Nguyen Van Son	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N338	Bà Nguyen Van Toa	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N40	Ông Bà Nguyen Van Chau	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N501	Ông Bà Nguyen Paul	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N702	Ông Bà Nguyen Van Cay	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N729	Ông Bà Ngo Van Tai	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N815	Ông Bà Nguyen Thanh Hung	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N934	Ông Bà Nguyen Lam	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N948	Ông Bà Nguyen Mary	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N975	Ông Bà Nguyen Van Liem	\$500.00	\$500.00	\$0.00
P170	Ông Bà Pham Tam	\$500.00	\$500.00	\$0.00
P180	Ông Bà Pham Minh Khoi Kennedy	\$500.00	\$500.00	\$0.00
P19	Ông Bà Hoang Minh Man	\$500.00	\$500.00	\$0.00
P270	Ông Bà Pham Mark	\$500.00	\$500.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
P28	Ông Bà Phạm The Hung	\$500.00	\$500.00	\$0.00
P65	Ông Bà Phạm Duc Thanh	\$500.00	\$500.00	\$0.00
T131	Ông Bà Trần Tuong	\$500.00	\$500.00	\$0.00
T16	Ông Bà Trần Hoang Henry	\$500.00	\$500.00	\$0.00
T334	Ông Bà Trần Vinh Thai	\$500.00	\$500.00	\$0.00
V144	Ông Bà Võ Quốc Đông	\$500.00	\$500.00	\$0.00
V178	Bà Vũ NT Teresa	\$500.00	\$500.00	\$0.00
V38	Ông Bà Vũ Văn Nhật	\$500.00	\$500.00	\$0.00
V5	Bà Võ Khanh	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Ông Bà Nguyễn Mau	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Ông Bà Navy Ang	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Ông Bà Nguyễn Văn Hiếu	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Trần Jacqueline	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Nguyễn Tú	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Ông Bà Nguyễn K Cường	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Bà Lưu Yến Kimberly	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Trương Thị Viên	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Ông Bà Nguyễn Tuong	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Dominican Sisters	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	GD Dũng & Hương & Nhật	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Hung Quốc Lê	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Maria Nguyễn Thị Hoa	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Morris Roi Estepa & Anh Vũ	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Nguyễn Đức Chí	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Trúc Nguyễn	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Quỹ Cardinal Nguyễn Văn Thuận Foundation	\$500.00	\$500.00	\$0.00
	Hội Lêgiô Mariae - Tiểu Đội Đức Maria Mẹ Thiên Chúa	\$500.00	\$500.00	\$0.00
D8	Ông Bà Đặng Văn Lợi	\$500.00	\$300.00	\$0.00
N829	Ông Bà Nguyễn Văn Đức	\$500.00	\$0.00	\$0.00
T401	Ông Bà Trương Vinh Tiên	\$500.00	\$0.00	\$0.00
	Bà Phạm Thị Ru	\$500.00	\$0.00	\$0.00
	Ông Bà Trần Duy Thảo	\$500.00	\$0.00	\$0.00
	Nhà Quàn Vĩnh Phước	\$500.00	\$0.00	\$0.00
L12	Ông Bà Lê D. Cường	\$500.00	\$3,000.00	\$2,500.00
T426	Bà Trần Phương	\$500.00	\$0.00	\$0.00
D193	Ông Bà Dương Phú Anh	\$500.00	\$500.00	\$0.00
N313	Ông Bà Nguyễn Văn Thiên	\$460.00	\$440.00	\$0.00
N173	Ông Bà Nguyễn Xuân Hưng	\$435.00	\$0.00	\$0.00
	Anh Ngọc (Bạn Cha Sơn)	\$400.00	\$400.00	\$0.00
	Knight of Columbus 4th Degree	\$400.00	\$0.00	\$0.00
P139	Ông Bà Phan T. Thu Huyền	\$400.00	\$0.00	\$0.00
P177	Ông Bà Phạm Đình Hải	\$400.00	\$0.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
N980	Bà Nguyen Thi Trung	\$365.00	\$335.00	\$0.00
N992	Bà Nguyen Vu Thuy Linh	\$343.00	\$303.00	\$0.00
T354	Ông Bà Trinh Chieu Binh	\$340.00	\$340.00	\$0.00
N294	Ông Bà Nguyen Tan Thomas	\$340.00	\$320.00	\$0.00
C54	Ông Bà Chu Tran Tien	\$320.00	\$320.00	\$0.00
N600	Ông Bà Nguyen Thomas	\$320.00	\$320.00	\$0.00
N67	Ông Nguyen Dang David	\$320.00	\$320.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$320.00	\$320.00	\$0.00
T119	Bà Tran Mai Tiet	\$320.00	\$300.00	\$0.00
M5	Bà Phan Thi Thanh	\$315.00	\$225.00	\$0.00
H9	Ông Bà Ho Nghiem	\$300.00	\$1,000.00	\$700.00
H108	Ông Bà Hoang Thao	\$300.00	\$300.00	\$0.00
N156	Ông Bà Nguyen Quoc Khoa	\$300.00	\$300.00	\$0.00
N236	Ông Bà Nguyen Van Nho	\$300.00	\$300.00	\$0.00
N455	Ông Bà Nguyen Kevin	\$300.00	\$300.00	\$0.00
N538	Ông Bà Nguyen Thuy Vinh	\$300.00	\$300.00	\$0.00
N63	Ông Bà Nguyen Van Dat	\$300.00	\$300.00	\$0.00
P191	Bà Pham Thi Duom	\$300.00	\$300.00	\$0.00
P206	Ông Bà Pham Van Luat	\$300.00	\$300.00	\$0.00
P273	Ông Bà Pham Ngoc Thach	\$300.00	\$300.00	\$0.00
P8	Ông Bà Pham Cong Binh	\$300.00	\$300.00	\$0.00
	Liên Ca Đoàn Sáng	\$300.00	\$300.00	\$0.00
	Bà Nguyen Tuyen	\$300.00	\$300.00	\$0.00
	Ông Bà Long Hoang	\$300.00	\$300.00	\$0.00
	Bà Ngo Thi Soi	\$300.00	\$0.00	\$0.00
D247	Bà Duong Thi My Tien	\$300.00	\$240.00	\$0.00
P239	Ông Bà Pham Nghia	\$280.00	\$240.00	\$0.00
D134	Ông Dinh Trung	\$280.00	\$0.00	\$0.00
P286	Bà Pham Bich Loan	\$260.00	\$260.00	\$0.00
V192	Bà Vũ Thị Hồng	\$250.00	\$220.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$240.00	\$240.00	\$0.00
N1068	Ông Bà Nguyen Son	\$240.00	\$0.00	\$0.00
N452	Ông Bà Nguyen Ngoc Thach	\$240.00	\$1,000.00	\$760.00
P149	Ông Bà Pham Duy Kinh	\$230.00	\$230.00	\$0.00
P209	Ông Bà Pham Ngoc Chinh	\$230.00	\$210.00	\$0.00
P306	Ông Bà Pham Hoa Duy	\$220.00	\$200.00	\$0.00
T269	Bà Tran My Loan	\$214.00	\$209.00	\$0.00
V165	Ông Bà Vu Dinh Thuan Nhan	\$200.00	\$2,000.00	\$1,800.00
D7	Ông Bà Dang Huu Khuong	\$200.00	\$200.00	\$0.00
H34	Bà Hoang Nancy	\$200.00	\$200.00	\$0.00
H44	Ông Bà Hoang Van Trinh	\$200.00	\$200.00	\$0.00
L168	Ông Bà Lam T. Duy	\$200.00	\$200.00	\$0.00
N1081	Ông Bà Nguyen Duy	\$200.00	\$200.00	\$0.00
N988	Ông Bà Nguyen Dinh Nam	\$200.00	\$200.00	\$0.00
T347	Ông Bà Tran Trung	\$200.00	\$200.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
T35	Ông Bà Ngo Hieu	\$200.00	\$200.00	\$0.00
T93	Ông Bà Tran Van Quang	\$200.00	\$200.00	\$0.00
V90	Ông Bà Vo Tuan	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Bà Vong Nguyen Jennifer	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Nguyen Quynh	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Ông Bà Tran Thuy	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Memory of Charles Le	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Bà Nguyen T. Huong	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Bà Pham Kyran	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Bà Nguyen Catherine	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Bà Phung Thi Oanh	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Bà Hong Ha	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Bảo Châu	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Elysia LLC - Paris Lash Studio	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Hong Bui	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Nguyen T. Huong	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Thanh Tuyen Ngo, Hong Chu	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Trung Dinh Nguyen	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Vien Nguyen	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Bác Khôi	\$200.00	\$200.00	\$0.00
	Nguyen Lanh	\$200.00	\$200.00	\$0.00
B58	Ông Bà Bui V Quan	\$200.00	\$0.00	\$0.00
D19	Ông Bà Dang Duc Hoa	\$200.00	\$0.00	\$0.00
H53	Ân Danh	\$200.00	\$0.00	\$0.00
N536	Nguyen Doan Trang	\$200.00	\$0.00	\$0.00
N978	Ông Nguyen Van Dung	\$200.00	\$0.00	\$0.00
V87	Ông Bà Vu Hank	\$200.00	\$0.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$200.00	\$0.00	\$0.00
V13	Ông Bà Vu Van Chuong	\$200.00	\$0.00	\$0.00
N1148	Ông Bà Nguyen Thanh Minh	\$200.00	\$0.00	\$0.00
N397	Ông Bà Nguyen Thi Vinh	\$200.00	\$0.00	\$0.00
T110	Ân Nhân Ân Danh	\$200.00	\$0.00	\$0.00
T27	Ông Bà Truong Vinh	\$190.00	\$0.00	\$0.00
D63	Bà Do Quang Hien	\$170.00	\$1,000.00	\$830.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$170.00	\$170.00	\$0.00
L33	Ông Bà Le Dinh Ngoc	\$150.00	\$0.00	\$0.00
V15	Ông Bà Vu Minh Cong	\$150.00	\$0.00	\$0.00
T444	Ông Bà Tran Linh	\$140.00	\$0.00	\$0.00
C49	Ông Bà Cao Luong	\$110.00	\$300.00	\$190.00
V183	Ông Bà Vo Van Quy	\$110.00	\$0.00	\$0.00
	Ban Hướng Dẫn 11AM	\$100.00	\$2,000.00	\$1,900.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
B30	Ông Bà Bui Hanson	\$100.00	\$500.00	\$400.00
N1076	Ông Bà Nguyen Manh Hung	\$100.00	\$100.00	\$0.00
P101	Ông Bà Phan Hiep Tan	\$100.00	\$100.00	\$0.00
T344	Ông Bà Tran Quang Hung	\$100.00	\$100.00	\$0.00
V172	Bà Vu Thi Sinh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Tran Mai	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Chị Bánh Cuốn Hoa	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Chị Mai - Legio Marie	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Diễm Hoàng	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Dinh Nga	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Dong T Dinh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	ÔB Hùng Loan Vũ	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Thu (Legio Marie)	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Trần Đức	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ngô Tố	\$100.00	\$100.00	\$0.00
	Ông Bà Tran Dam	\$100.00	\$100.00	\$0.00
D241	Ông Bà Dang Ngoc Duy	\$100.00	\$0.00	\$0.00
H22	Ông Bà Hoang Minh Giac	\$100.00	\$0.00	\$0.00
M21	Ông Bà Mai Son	\$100.00	\$0.00	\$0.00
N1099	Ông Bà Nguyen Trung Dien	\$100.00	\$0.00	\$0.00
N271	Ông Bà Nguyen Tai Simon	\$100.00	\$0.00	\$0.00
P33	Ông Bà Pham Van Khoi	\$100.00	\$0.00	\$0.00
T202	Ông Bà Tran Van Nganh	\$100.00	\$0.00	\$0.00
	Lisa Nguyen	\$100.00	\$0.00	\$0.00
C6	Ông Bà Cao Maria	\$100.00	\$3,000.00	\$2,900.00
	Ông Huynh Van Vu	\$100.00	\$0.00	\$0.00
T40	Ông Bà Tran Manh Doan	\$100.00	\$0.00	\$0.00
	RC Activities INC	\$100.00	\$0.00	\$0.00
T141	Ông Bà Tran Hy	\$100.00	\$0.00	\$0.00
P260	Bà Pham Wynne	\$80.00	\$0.00	\$0.00
H48	Ông Bà Hoang Van Hung	\$80.00	\$0.00	\$0.00
T286	Ông Bà Tran Mai Thi	\$80.00	\$0.00	\$0.00
M9	Ông Bà Mai Vinh Quang	\$80.00	\$0.00	\$0.00
N308	Ông Bà Nguyen Quang Thanh	\$80.00	\$0.00	\$0.00
D107	Ông Bà Dinh Hoang Tuan	\$70.00	\$0.00	\$0.00
V129	Ông Bà Vu Quang Hai	\$70.00	\$0.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
N979	Ông Bà Nguyen Vincent	\$70.00	\$0.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$60.00	\$60.00	\$0.00
D129	Ông Bà Doan Van Quang	\$60.00	\$0.00	\$0.00
N200	Ông Bà Nguyen Dung Michael	\$60.00	\$0.00	\$0.00
N583	Ông Bà Nguyen Ngoc Ha	\$60.00	\$0.00	\$0.00
N681	Ông Bà Nguyen Thi Thanh Tuyen	\$60.00	\$0.00	\$0.00
P31	Bà Pham Moon	\$60.00	\$0.00	\$0.00
T100	Bà Tran Hanh	\$60.00	\$0.00	\$0.00
T281	Ông Bà Tran K. David	\$60.00	\$0.00	\$0.00
D123	Ông Bà Duong L. Anh	\$60.00	\$0.00	\$0.00
H64	Ông Bà Hoang Khoa	\$60.00	\$0.00	\$0.00
	Ông Bà Tran Ngoc Hanh	\$60.00	\$0.00	\$0.00
T423	Ông Bà Tran Phat	\$50.00	\$1,000.00	\$950.00
	Oanh Nguyen	\$50.00	\$50.00	\$0.00
P279	Ông Bà Phan Thong	\$50.00	\$0.00	\$0.00
Q2	Ông Bà Quach Qui	\$50.00	\$0.00	\$0.00
T290	Ông Bà Tran Thai Long	\$50.00	\$0.00	\$0.00
M8	Ông Bà Mai Thanh Nhuan	\$50.00	\$0.00	\$0.00
T88	Ông Tran Peter	\$45.00	\$0.00	\$0.00
	Anna	\$40.00	\$40.00	\$0.00
C37	Ông Bà Chau V. Sang	\$40.00	\$0.00	\$0.00
C44	Ông Bà Cao Ngoc Tan	\$40.00	\$0.00	\$0.00
N1052	Ông Bà Nguyen Hue	\$40.00	\$0.00	\$0.00
N121	Ông Bà Nguyen Nhu Hung	\$40.00	\$0.00	\$0.00
N138	Ông Bà Nguyen Chau-Ngoc Jimmy	\$40.00	\$0.00	\$0.00
N891	Ông Bà Nguyen Hoang	\$40.00	\$0.00	\$0.00
N959	Ông Bà Nguyen Quang Duy Tien	\$40.00	\$0.00	\$0.00
P293	Ông Bà Pham Khoa Alex	\$40.00	\$0.00	\$0.00
P301	Ông Bà Pham Minh Quan	\$40.00	\$0.00	\$0.00
T255	Ông Bà Truong Minh Duc	\$40.00	\$0.00	\$0.00
T339	Ông Bà Truong The Phong	\$40.00	\$0.00	\$0.00
T382	Ông Bà Tran Huu Thien	\$40.00	\$0.00	\$0.00
T441	Bà Tran Thi Thoa	\$40.00	\$0.00	\$0.00
V42	Ông Bà Vu Phung	\$40.00	\$0.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$40.00	\$0.00	\$0.00
T46	Ông Bà Tran Van Hai	\$40.00	\$0.00	\$0.00
P116	Ông Bà Pham Thanh	\$40.00	\$0.00	\$0.00
V158	Ông Bà Vu Dinh Ton	\$40.00	\$0.00	\$0.00
C58	Ông Bà Cao Khắc Thien	\$35.00	\$0.00	\$0.00
D240	Ông Bà Do Ngoc Chau	\$35.00	\$0.00	\$0.00
D237	Ông Bà Doan The Vinh	\$30.00	\$0.00	\$0.00
L20	Ông Bà Le Hoang	\$30.00	\$0.00	\$0.00
N66	Ông Bà Nguyen David	\$30.00	\$0.00	\$0.00
P25	Ông Bà Pham Cindy	\$30.00	\$0.00	\$0.00
P277	Ông Bà Pham Quoc Thang	\$30.00	\$0.00	\$0.00
J1	Ông Jenks John	\$25.00	\$0.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
P281	Ông Bà Phạm Huu Ngu	\$25.00	\$0.00	\$0.00
H148	Ông Bà Huynh Hanh	\$21.00	\$0.00	\$0.00
D215	Ông Bà Dang David	\$20.00	\$1,000.00	\$980.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$20.00	\$20.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$20.00	\$20.00	\$0.00
A2	Ông Bà Au Van Han	\$20.00	\$0.00	\$0.00
B42	Ông Bà Bui Sy	\$20.00	\$0.00	\$0.00
D177	Ông Bà Dang Vu Minh Quang	\$20.00	\$0.00	\$0.00
D37	Ông Bà Dinh Minh Chau	\$20.00	\$0.00	\$0.00
H145	Ông Bà Ho Quynh	\$20.00	\$0.00	\$0.00
L116	Ông Bà Le Ngoc Toan	\$20.00	\$0.00	\$0.00
L211	Ông Bà Ly Tri Duy	\$20.00	\$0.00	\$0.00
L79	Ông Bà Le The Hoang	\$20.00	\$0.00	\$0.00
N1046	Chị Nguyen Thi Thuy Linh	\$20.00	\$0.00	\$0.00
N1108	Ông Bà Nguyen Steven	\$20.00	\$0.00	\$0.00
N633	Ông Bà Nguyen Bich	\$20.00	\$0.00	\$0.00
N777	Ông Bà Nguyen Ngoc Lam	\$20.00	\$0.00	\$0.00
N882	Ông Bà Nguyen Thao	\$20.00	\$0.00	\$0.00
P134	Chị Phạm Rosemary	\$20.00	\$0.00	\$0.00
P246	Ông Phạm Sơn	\$20.00	\$0.00	\$0.00
V111	Bà Bui Nhi	\$20.00	\$0.00	\$0.00
T127	Ông Bà Trần Chung Tu	\$20.00	\$0.00	\$0.00
V179	Ông Bà Vu Anh Tuan	\$20.00	\$0.00	\$0.00
V163	Ông Bà Vu Quang Chien	\$20.00	\$0.00	\$0.00
P233	Ông Bà Phan Anh Tuan	\$20.00	\$0.00	\$0.00
N966	Ông Bà Nguyen Van Luat	\$18.00	\$0.00	\$0.00
N1042	Ông Bà Nguyen Ngoc Minh Châu	\$15.00	\$0.00	\$0.00
T12	Ông Bà Tô Văn Mối	\$15.00	\$0.00	\$0.00
N868	Ông Bà Nguyen John	\$14.00	\$0.00	\$0.00
L166	Ông Bà Lai Xuan Tien	\$10.00	\$0.00	\$0.00
N1096	Ông Bà Nguyen Quang Phi	\$10.00	\$0.00	\$0.00
N660	Bà Nguyen Tuyen	\$10.00	\$0.00	\$0.00
N789	Ông Bà Nguyen Ngoc Son	\$10.00	\$0.00	\$0.00
N957	Ông Bà Nguyen Thi	\$10.00	\$0.00	\$0.00
N993	Ông Bà Nguyen Van Thang	\$10.00	\$0.00	\$0.00
P261	Ông Bà Phạm Văn Đông	\$10.00	\$0.00	\$0.00
P309	Ông Bà Phạm Chuông	\$10.00	\$0.00	\$0.00
T257	Ông Bà Trịnh Be	\$10.00	\$0.00	\$0.00
T327	Chị Trần Thị Hoa	\$10.00	\$0.00	\$0.00
V191	Ông Bà Vu Ngoc Gia Han	\$10.00	\$0.00	\$0.00
	Chau Nguyen	\$10.00	\$0.00	\$0.00
N159	Ông Bà Nguyen Xuan Khoi	\$10.00	\$0.00	\$0.00
N768	Ông Bà Nguyen Viet Xuan	\$7.00	\$0.00	\$0.00
N1150	Ông Bà Nguyen Lieu Xuan	\$5.00	\$0.00	\$0.00
N481	Ông Bà Nguyen Cu	\$5.00	\$0.00	\$0.00
N646	Ông Bà Nguyen Quoc Bao	\$5.00	\$0.00	\$0.00

ID	Tên Ân Nhân	Đã Trả	Đã Hứa	Còn Lại
N867	Bà Nguyen Tuyet	\$5.00	\$0.00	\$0.00
P43	Bà Pham Nhu Mai	\$5.00	\$0.00	\$0.00
T394	Ông Bà Tran Q. John	\$5.00	\$0.00	\$0.00
	Ân Nhân Ân Danh	\$5.00	\$0.00	\$0.00
T342	Ông Bà Tran Ngoc Thai	\$5.00	\$0.00	\$0.00
N429	Ông Bà Nguyen Duc An Khang	\$5.00	\$0.00	\$0.00
B57	Bà Bui Kim	\$2.00	\$0.00	\$0.00
V164	Ông Bà Vu Christopher	\$2.00	\$0.00	\$0.00
N1057	Ông Bà Nguyen Michael	\$2.00	\$0.00	\$0.00
	Anh Thái Trần (hệ thống Milano Nail of America)	\$0.00	\$25,000.00	\$25,000.00
	Công Nga, Nhật Thy Yên - CNL Electric	\$0.00	\$10,000.00	\$10,000.00
	Nguyễn Trương Family (Phở An)	\$0.00	\$10,000.00	\$10,000.00
	Orchestra LoDuc	\$0.00	\$7,500.00	\$7,500.00
	Bui T. Anh (Tammie Igel)	\$0.00	\$7,000.00	\$7,000.00
V51	Ông Bà Vu Tuong Bang Tam	\$0.00	\$6,000.00	\$6,000.00
	Ông Bà Nguyễn Minh Trí (Andrew Liquor)	\$0.00	\$6,000.00	\$6,000.00
L185	Ông Bà La Kim Long	\$0.00	\$5,000.00	\$5,000.00
N358	Ân Nhân Ân Danh	\$0.00	\$5,000.00	\$5,000.00
	Dược Sĩ Nguyễn Phượng - Bellaire Pharmacy	\$0.00	\$5,000.00	\$5,000.00
	Music Family Institute	\$0.00	\$5,000.00	\$5,000.00
	Phở An 2	\$0.00	\$5,000.00	\$5,000.00
D152	Ông Bà Dinh Tien Hung	\$0.00	\$3,000.00	\$3,000.00
P196	Ông Bà Phan Quynh Phuong	\$0.00	\$3,000.00	\$3,000.00
N207	Ông Bà Nguyen Van Minh	\$0.00	\$2,000.00	\$2,000.00
H121	Ông Bà Huynh Sonny	\$0.00	\$1,000.00	\$1,000.00
N864	Ông Bà Nguyen Danny	\$0.00	\$1,000.00	\$1,000.00
N996	Ông Bà Nguyen Ngoc Thu	\$0.00	\$1,000.00	\$1,000.00
P172	Ông Bà Phan Dinh Tuan	\$0.00	\$1,000.00	\$1,000.00
	Đoàn Liên Minh Thánh Tâm	\$0.00	\$1,000.00	\$1,000.00
	Joluu- Mary	\$0.00	\$1,000.00	\$1,000.00
	Son Doan & Thuy Tran	\$0.00	\$1,000.00	\$1,000.00
N531	Ông Bà Nguyen Van Chu	\$0.00	\$500.00	\$500.00
	Hội Lêgiô Mariae - Tiểu Đội Đức Maria Mẹ Giáo Hội	\$0.00	\$500.00	\$500.00

QUỸ XÂY CẤT NHÀ LÈU VÀ HỘI TRƯỜNG

*Từ ngày 08.08.2022 đến ngày 08.15.2024
(August 8, 2022 - March 15, 2024)*

Tổng cộng đã hứa (Amount Pledged)	\$ 1,776,494.00
Tổng cộng đã nhận được (Amount Paid)	\$ 1,542,188.00
Hứa còn lại (Pledge Remaining Balance)	\$ 234,306.00

**DANH SÁCH MẠNH THƯỜNG QUÂN BẢO TRỢ
HỘI CHỢ MÙA TÀ ƠN 2023 (Còn Hứa)**

Tên Ân Nhân và Cơ Sở Thương Mại Bảo Trợ	Hứa	Trả
Anh Bình - Phở Duy	\$5,000.00	
Andy Hồ	\$500.00	
Tammie – Igel Beauty LLC	\$15,000.00	
Anh Thái Trần (hệ thống Milano Nail of	\$2,000.00	
Jason Huỳnh Keller Williams Realty	\$1,000.00	
Chị Nguyệt & Anh Vũ - LA Cajun Crawfish	\$1,000.00	
Anh Thành và các Anh Em thắng tiến hôn nhân	\$1,000.00	
Anh Thắng và Chị Thủy (TPL Energy)	\$1,000.00	
Anh Johnny Đăng	\$14,500.00	

Giáo xứ chân thành tri ân tấm lòng rộng rãi của quý ông bà anh chị em. - Thanks!

Giáo Xứ Đức Mẹ Lộ Đức
Xin Cảm Tạ Quý Ân Nhân Bảo Trợ Bản Tin

TIN  YÊU

Cần Quảng Cáo xin Liên Lạc Văn Phòng Giáo Xứ:

 (713) 939-1906 |  Lourdes@loduc.org



THÔNG BÁO

Nhĩa trang Earthman Resthaven thuộc công ty Dignity Memorial hiện đang có giảm giá lớn nhất trong năm và có thể trả góp 60 tháng không có tiền lãi, cho việc mua trước đất nghĩa trang hoặc lo trước hậu sự.

Xin gọi cho **Xuân Trần** : (713) 518-7203

See an associate for details. www.prepaidfunerals.texas.gov

Every Detail Remembered®

Dignity
MEMORIAL



BDS ĐỂ TRỐNG?
CHO THUÊ NGAY!

ĐẶC BIỆT CHUYÊN VỀ NHÀ NGUYÊN CĂN:

- Tim người thuê uy tín tốt, income cao, thuê lâu dài.
- Hỗ trợ hợp đồng thuê nhà đầy đủ.
- Không mất phí khi agent chưa tìm được người thuê.
- Chuyên làm giấy tờ cho thuê housing section 8.
- Nhanh chóng và cho thuê giá cao hơn thị trường.

GỌI NGAY: (214)-994-6057

www.RealTechnocy.com/landlord



DUY ĐỨC VŨ
AGENT ĐJA ỚC



Quý vị đang tìm bảo hiểm với giá tốt?
Chúng tôi có nhiều công ty bảo hiểm cho quý vị lựa chọn.



Phượng "Kelly" Huỳnh

11828 Bellaire Ste 105c
Houston, Texas 77072
281-528-1869
Kelly.huynh@brightway.com

Brightway
INSURANCE
The LP Family Agency

Bảo Hiểm: NHÀ | XE | THƯƠNG MẠI | NHÂN THỌ

THẮNG HƯNG

Super Market - Open 7 days a week
9:00am - 9:00pm

#1 3020 Gears Rd Houston, TX 77067 (281) 999-1239
#2 9443 Kempwood Dr Houston, TX 77086 (713) 939-7021

PHANXICO TOURS

Hành Hương Công Giáo Xuyên Việt
Chương trình Xuyên Việt - Tháng 10/2024
• 22 ngày (từ ngày 06/10/24 đến 27/10/24)
• Giá trọn gói: \$3,480 (Gồm vé máy bay khứ hồi Mỹ-VN, các bữa ăn theo chương trình, khách sạn 3* và trung tâm Công Giáo)
Mọi chi tiết, xin liên lạc Hiệp Cao:
Phone: (682) 812-3494
Email: dominichiep@gmail.com

Galveston Beachfront Airbnb
6 bd | 6 ba & 3 half | 4,500 sqft



Call (832) 387-5379
to book today!

2T TRAVEL & SERVICES

14207 State Highway 249 Ste. B14
Houston, TX 77086
281-445-0014

- Bán vé máy bay, Giấy tờ Việt Nam
- Di trú, bảo lãnh, Trợ Cấp Xã Hội
- Bảo Hiểm Obamacare
- Khai thuế cá nhân
- Dịch thuật Khai Sanh, Hôn Thú



T & T

Auto Service & Body Shop
Complete Auto Repair Foreign & Domestic
9028 W. Little York. Houston, Texas 77040
(713) 466-4461
Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm | Sat: 8:00am - 4:00pm



KV AGENCY

11078 Veterans Memorial Dr. Ste. 269 - Houston, TX 77067

(832) 573-7411 | (346) 229.4101

BẢO HIỂM

- ☑ Xe
- ☑ Nhà
- ☑ Nhân Thọ
- ☑ Thương Mại
- ☑ Sức Khỏe

DỊCH VỤ

- ☆ Thị Thực Chữ Ký
- ☆ Khai Thuế Lợi Tức Cá Nhân, Cơ Sở Thương Mại
- ☆ Phiên Dịch Giấy Tờ, Khai Sanh, Hôn Thú
- ☆ Nhận Xóa Ticket (Defensive Driving)
- ☆ Sang Tên Xe, Mua Sticker
- ☆ Làm Bill of Sale, Sale Agreement

Giờ Mở Cửa: Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00am - 7:00pm | Thứ Bảy: 10:00am - 5:00pm



THE BEST RATE INSURANCE

Brian Khoa Nguyen

Chuyên Viên Bảo Hiểm Sức Khỏe & Tài Chính

(832) 878-3939

briannnguyen@thebestrateins.com

Thebestrateinsurance.com



- ☑ Hỗ trợ tìm kiếm và đặt hẹn bác sĩ
- ☑ Thay mặt khách hàng làm việc với hãng bảo hiểm
- ☑ Sức khỏe là chìa khóa hạnh phúc



8388 W. Sam Houston Parkway South Suite 128
Houston, TX 77072
(346) 570-5867 | (281) 416.6231

H&A Air Conditioning

Chuyên: Sửa chữa, bảo trì, thay máy lạnh, máy sưởi cho tư gia và thương mại.

**TẬN TÂM - UY TÍN - BẢO ĐẢM
GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG**

Xin liên lạc: **CHÂU PHẠM**

(281) 755 - 9971

Insurance and License: TACL117466C

ASK MAGIS REALTY KWLỘC TRẦN



- MUA NHÀ**
Gọi Lộc giúp mua nhà An Cư để Lạc Nghiệp nhé.
- BÁN NHÀ**
Có các gói chi phí phù hợp cho gia đình mình nhé.
- ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC**
Giúp cho thuê, mua cho thuê, mua sửa bán lại...

WE'RE HIRING

FIRST CHOICE FAMILY CLINIC

832 953 3232

11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B, HOUSTON TX 77067
10694 JONES RD STE 120, HOUSTON TX 77065

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Khám bệnh:
 - Cao huyết áp
 - Cao mỡ trong máu
 - Tiểu đường
 - Dị ứng
 - Các bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa



DR. VINH VO, DNP
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

Lo Trước Hậu Sự - Gia Đình Bình An



Xuân "Tracy" Trần

713-518-7203

Nghĩa trang Earthman Resthaven mới mở thêm khu đất gần bàn thờ của giáo xứ Đức Mẹ Lộ Đức rất đẹp. Nếu gia đình có nhu cầu về đất nghĩa trang và nhà quản xin gọi Xuân Trần để biết thêm chi tiết
minh.tran2@dinitymemorial.com

Chúng tôi có chương trình trả góp



Live Well Celebrate
www.prepaidfunerals.texas.gov
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page



Katherine Thao Le
BROKER & LOAN CONSULTANT

PRIVATE LENDER

- Lợi tức thấp
- Bị trợ ngại credit
- Mua bán
- Vay tiền
- không sao
- không sao
- Thuê mướn
- Quản trị



KATHERINE THẢO LÊ
832.276.0845

KatherineYourRealtor7@gmail.com

KLEIN FUNERAL HOMES & MEMORIAL PARKS

The Finest Personal Care
Houston's Oldest and Most Trusted Family Owned Funeral Firm

Funeral Homes Mausoleum Cemeteries Monuments Crematories Urn Niches



Cy-Fair (832) 678-3900
Champions (281) 320-2674
Tomball (281) 351-7233
Magnolia (281) 252-3428

Affordable Personalized Services For All Families

HEADSTONE WORLD

CÔNG TY SẢN XUẤT MỘ BIA

All contact info QR code: 15715 N. Freeway Service Dr. Houston, Texas 77090
713-597-8899
Headstoneworldhouston.com
Headstoneworld@yahoo.com



Chúng tôi nhận làm đủ loại bia mộ tại Houston và các vùng phụ cận, có giá đặc biệt cho người Việt.

DAY LÁI XE & ĐƯA ĐÓN

An Toàn - Kinh Nghiệm - Tận Tâm

- ☑ Xe 2 tháng, an toàn cho học viên.
- ☑ Tập cho những người đã có bằng nhưng không tự tin lái xe một mình.
- ☑ Không thi đậu, không lấy tiền.
- ☑ Nhận đưa đón phi trường, bác sĩ, bệnh viện ...

346-714-6717

Bác Sĩ Nhân Khoa Nguyễn Thị Cathy, OD

13774 Northwest Fwy
Houston, Texas 77040
(Located next to VisionWorks)
713-996-8169

Giờ mở cửa:

☉ Thứ Hai - Thứ Sáu : 9:30 am - 6:00 pm
☉ Thứ Bảy : 9:00 am - 4:00 pm

- ✓ Đo độ kính và contact lenses.
- ✓ Khám và chữa các bệnh về mắt.
- ✓ Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare và Traditional Medicaid.



NHA SĨ VÕ GIA HUÂN D.D.S DEVINE DENTAL

(Family and Cosmetic Dentistry)
☐ Chuyên Khoa Thẩm Mỹ và Gia Đình cho mọi lứa tuổi.
☐ Làm theo hẹn.

12834 Willow Centre Dr. Suite A
Houston, TX 77066 (Gần Willow Brook Mall)

www.nwhoustondentists.com

(713) 856-5000

Nhận MEDICAID, CHIP, INSURANCE



BRYAN TRAN A/C

Air Conditioning & Heating
Refrigeration Sale - Service - Installation
Commercial & Residential

10% OFF Any Equipment Replacement

713-839-6798
832-373-2820

Licensed & Insured
LIC# TACLA34008E & TACL34008R





AB REALTY & MORTGAGE

Christine Quỳnh Nguyễn
11828 Bellaire Ste 105
Houston, TX 77072
281-568-9988 | 832-213-8899

CÔNG TY MUA BÁN TÀI TRỢ ĐỊA ỐC
Đặc biệt chương trình tái tài trợ
phần lãi thấp, lệ phí hạ.

ABRealtyMortgage.com

DENTIST at Rock Creek



KimCuc Vo, DDS
FAMILY AND COSMETIC DENTISTRY
14502 Spring Cypress Rd, Ste 900
832.534.3801
dentistatrockcreek.com



www.iGelBeauty.com
1-832-553-2200



GIÁ CẢ ƯU ĐÃI
SẢN PHẨM ĐA DẠNG.
CHẤT LƯỢNG HÀNG ĐẦU.
THƯƠNG HIỆU KHÔNG THỂ THIẾU TRONG NGÀNH NAIL.



DANNY NGUYEN INTERNATIONAL
DN COMMERCIAL
REAL ESTATE



Tammie Vu 713.865.2362
TammieVu@DNCommercial.net

Mua, Bán Đất, Cơ Sở Thương Mại
Thuê, Mướn Mặt Bằng Đầu Tư Địa Ốc



(281) 506-7744
(713) 557-8989

✉ Kimberley@InteliOne.com

11111A Bellaire Blvd. Houston, TX 77072
www.InteliOne.com

Kimberley Ngô, MBA
Founder | CEO | President
LUTCF, CLTC, FEPS, MDRT (TOT)

Đầu Tư Được 35% Bonus
Bảo Hiểm Nhân Thọ, Địa Ốc



Lan Thân
713.569.0590

Tham Khảo Miễn Phí
Bảo Hiểm Medicare
Bảo Hiểm ObamaCare
Bảo Hiểm Nhân Thọ
Long Term Care
LTInsurancegroup@gmail.com
www.ltinsurancegroup.com
1225 N Loop West Suite 214
Houston, Texas 77008



Sang Thân
713.560.9161

HA TRAN AGENCY

17202 Clay Rd, Ste 1 - Houston, TX 77084

OFFICE: (832) 839-7159



QUÍ VỊ ĐANG TÌM MỘT CHƯƠNG TRÌNH BẢO HIỂM VỚI GIÁ CẢ TỐT?
CHÚNG TÔI CÓ NHIỀU CHƯƠNG TRÌNH TỐT VỚI GIÁ CẢ CẠNH TRANH.

XE | NHÀ | THƯƠNG MẠI
NHÂN THỌ | NGẬP LỤT



Ha Tran

Xin hãy gọi ngay hôm nay để được tư vấn miễn phí!



Bác Sĩ Nhân khoa
PHƯƠNG ĐOÀN, O.D.



281-407-4886

12620 FM 1960 Rd. W, Ste. C-2
Houston, TX 77065

(Tại FM 1960 và N. Eldridge)



Khám mắt - Làm kính - Contact lens



THE YARD DEPOT

15822 Mueschke Road
Cypress, TX 77433

Office: (281) 807-4567
Cell: (281) 836-2517

✉ Info@theyarddepot.com
www.theyarddepot.com



- Soil
- Mulch
- Sand
- Gravel
- Stone
- Grass

TPL

TEXAS POWER & LIGHTING ENERGY

LINA Q NGUYEN
Energy Analyst
www.tplenergy.com
admin@tplenergy.com

Low Electricity Rates

Save up to 35% on your next electric bill!

CÔNG TY ĐIỆN LỰC

Call us now: (713)552-0484
11011 RICHMOND AVE., SUITE 320, HOUSTON, TX 77042